TEXAS RURAL LEGAL AID

LEGAL ASSISTANCE TO MICRO-ENTERPRISES PROJECT

PROGRAMA DE ASISTENCIA LEGAL PARA MICRO-EMPRESAS

Diana Song, Project Manager
E-Mail: dsong@trla.org

1719 Matamoros
Laredo, TX 78042
(956) 727-5191
(800) 369-2741
Fax (956) 727-8371

What is LAMP?

LAMP provides free legal services for low-income residents of the Texas-Mexico border to start or sustain their small businesses.

LAMP offers a full range of legal services for business owners including:

- Information and help in starting and organizing a new business.
- Drafting and/or reviewing formation documents, and contracts such as leases, loan documents, and vendor and supply agreements.
- Assistance in negotiating contracts.
- Legal advice regarding business permits and licenses, and other applicable laws and regulations.
- Referral to entrepreneurial training and technical assistance.

¿Qué es LAMP?

El programa ofrece asesoramiento jurídico gratis para personas de bajos recursos quienes quieran comenzar o desarrollar sus propias pequeñas empresas.

El programa ofrece una gama completa de servicios legales para los dueños de negocios incluyendo:

- **Información y ayuda para comenzar y organizar un negocio nuevo.**
- **Bosquejos y revisión de documentos para formar negocios, y de contratos de arrendamiento, préstamo, surtidor.**
- **Ayuda con tramites de asuntos legales.**
- **Consejo con respecto a licencias, permisos y otras leyes y regulaciones aplicables.**

Why would I need LAMP services?

LAMP provides useful legal advice and assistance on the laws that may affect proposed and existing businesses, including:

- Contracts
- Employment
- Advertising and promotion laws
- Tax
- Business
- Health and safety laws
- Borrowing and lending
- Commercial landlord and tenant laws

¿Cómo me puede ayudar el programa?

El programa proporciona asesoramiento jurídico en leyes que puedan afectar negocios propuestos y existentes, incluyendo:

- **Contratos**
- **Empleo**
- **Leyes de publicidad y mercadeo**
- **Impuestos de negocios**
- **Leyes comerciales**
- **Leyes de salud y seguridad**
- **Leyes de prestamos y financiamiento**
- **Leyes que afectan a inquilinos comerciales**

How do I apply for LAMP services?

Complete an Application or apply by calling, toll-free, 1-800-369-2741. The application process takes just a few minutes. Please be prepared to provide information regarding your household income (including receipt of public benefits), current expenses (including fixed debts), your (and any business partners') citizenship status*, the nature of your business, and the reason you would like to consult with an attorney.

¿Cómo puedo calificar para los servicios del programa?

Llene una aplicación o aplique llamando gratuitamente al 1-800-369-2741. El proceso es corto y sencillo. Por favor este preparado a proporcionar información sobre sus ganancias (incluyendo recibos de asistencia pública), gastos (incluyendo deudas fijas), su (y cualquier socio de negocio) estado de ciudadanía*, la naturaleza de su negocio, y la razón que usted quisiera consultar con un abogado.

* Texas Rural Legal Aid can represent only residents who are lawfully present in the United States.

*** Texas Rural Legal Aid solo puede representar casos de clientes que están legalmente en los Estados Unidos.**